

Powszechny

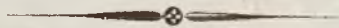
Dziennik praw krajowych i rządowych

dla

kraju koronnego Galicyi i Lodomeryi wraz z Księstwami Oświęcimskim i Zatorskim tudzież z Wielkiem Księstwem Krakowskim.

Część I.

Wydana i rozesłana dnia 17. Lutego 1852.



Allgemeines

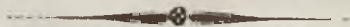
Landes-Gesetz- und Regierungsblatt

für das

Kronland Galizien und Lodomerien mit den Herzogthümern Ausschwitz und Zator und dem Großherzogthume Krakau.

I. Stück.

Ausgegeben und versendet am 17. Februar 1852.



Jahrgang 1852.

1.

Rozporządzenie Rządu krajowego z dnia 5. Grudnia 1851,

obowiązujące dla kraju koronnego Galicyi, łącznie z okręgiem Krakowskim i Bukowiny,

**którem przepisy w §§. 3, 4, i 5, instrukcyi we względzie trybu wykazywania potrzebnego umieszczenia na stałych kwaterach wojska, tudzież płacenia i obrachowywania czynszów za najmy kwater za-
warte, a gmin wiejskich dotyczące, ogłoszono.**

Dodatkowo do rozporządzenia Rządu krajowego z dnia 16. Czerwca 1851 w Dzienniku praw krajowych (w cz. XVII. l. 95.) ogłoszonego, podaje się do wiadomości przepisy wyjęte z instrukcyi za rozporządzeniem wysokiego Ministerstwa spraw wewnętrznych z dnia 12. Listopada 1851 l. 25228/2142 nadesłanej, a przez wysokie Ministerstwo wojny, w porozumieniu się z wysokiem Ministerstwem spraw wewnętrznych wydanej we względzie trybu wykazywania potrzebnego umieszczenia na stałych kwaterach wojska, tudzież płacenia i wyrachowywania czynszów za najmy kwater, które to przepisy w §§. 3, 4, i 5, są zawarte. gmin wiejskich dotyczą się.

Gołuchowski m. p.

Aneks do l. 1.

§§. 3, 4, i 5, wyjęte z instrukcyi z dnia 20. Października 1851,

względem trybu wykazywania potrzebnych pomieszczeń, tudzież płacenia i porachowywania czynszu za najmowane stałe kwatery.

§. 3.

Dostarczenie pomieszczeń.

Przed rozpoczęciem nowego stałego kwaterunku i przynajmniej na 14 dni przed zaczęciem się każdego ćwierćrocza zbierą się, a to ze strony wojskowości wymieniony oficer stacyi, a ze strony cywilności przełożony gminy albo kwatermistrz na naradę komisyjonałną, w jaki sposób kwaterunek wojskowy ma być uskuteczniwym.

Jeżeli władza polityczna uzna za stosowną, wysłać do tej komisji komisarza politycznego, tedy rzeczą jego będzie kierować w tejże komisji sprawą kwaterunku podług danych mu od jego władzy skazówek. Zebranie to przyjmie za podstawę wzmiankowaną w poprzedzającym paragrafie tabelę kwaterunku wojskowego i czynszu za najem i naradzać się będzie, jakich pomieszczeń, którychby w skarbowych lub za kontraktem najętych koszarach, albo też innych do tego przydatnych i do rozrządzenia zostających budynkach skarbowych upatrzeć nie można. gmina ma dostarczyć.

1.

Erlaß des Landesguberniums vom 5. Dezember 1851,

giltig für das Kronland Galizien mit Einschluß des Krakauer Gebietes und jenes der Bukowina, womit die in den §§. 3, 4 und 5 der Anleitung zur Ausweisung des Erfordernisses der Unterkünfte dann zur Zahlung und Verrechnung der Miethzinse für die dauernde Einquartierung des Heeres enthaltenen und die Landgemeinden betreffenden Bestimmungen kund gemacht werden.

Im Nachhange zu dem mittelst des Landes-Gesetzblattes (XVII. Stück, No. 95) bekannt gegebenen Erlaße des Landesguberniums vom 16. Juni 1851 werden aus der mit Erlaß des hohen Ministeriums des Innern vom 12. November 1851 B. 25228/2142 herabgelangten, von dem hohen Kriegs-Ministerium im Einvernehmen mit dem hohen Ministerium des Innern erlassenen Anleitung zur Ausweisung des Erfordernisses der Unterkünfte, dann zur Zahlung und Verrechnung der Miethzinse für die dauernde Einquartierung des Heeres diejenigen Bestimmungen, welche in den §§. 3, 4 und 5 enthalten sind und die Landgemeinden betreffen, zur Kenntniß gebracht.

Goluchowski m. p.

Beilage zu No. 1.

Auszug der §§. 3, 4 und 5 aus der Anleitung vom 20. Oktober 1851,

zur Ausweisung des Erfordernisses der Unterkünfte, dann zur Zahlung und Verrechnung der Miethzinse für die dauernde Einquartierung.

§. 3.

Beistellung der Unterkünfte.

Vor Beginn einer neuen dauernden Einquartierung, und wenigstens 14 Tage vor dem Beginne eines jeden Vierteljahres, vereinigen sich von Seite des Militärs der genannte Stations-Offizier und von Seite des Zivile der Gemeinde-Vorsteher oder Quartiermeister zu einer kommissionellen Berathung über die auszuführende Militär-Einquartierung.

Wenn die politische Behörde es für angemessen findet einen politischen Kommissär zu dieser Kommission zu beordern, so hat dieser die Leitung des Einquartierungs-Geschäftes bei dieser Kommission, nach den ihm von seiner Behörde ertheilten Weisungen, zu besorgen. Bei dieser Zusammenretung wird die im vorstehenden Paragraphen bemerkte Einquartierungs- und Miethzins-Tabelle zur Grundlage genommen und berathen, welche Unterkünfte, die in den ärarischen oder kontraktmäßig gemietheten Kasernen oder sonst geeigneten und verfügbaren Staatsgebäuden nicht gefunden werden können, von der Gemeinde beizustellen sind.

Pomieszkań nie należy wymagać w najbardziej poszukiwanych częściach miast i wsi, lecz na to tylko zważać potrzeba, ażeby nie były zbyt odległe od miejsca pełnienia służby.

Gdyby nie można było dostarczyć żadnym sposobem pomieszkań, jakie się według szarż należą, tedy wojskowość musi się oczywiście szczuplejszemi kwaterami kontentować. Atoli gmina może wymagać czynszu tylko w stosunku do dostarczonych szczuplejszych kwater, a to tak, że n. p. za pomieszczenie kapitana, w pomieszkaniu niższemu stopniowi oficerskiemu odpowiedniem, w żadnym razie nie powinien być płacony czynsz pomieszkania kapitańskiego.

Przy wyszukiwaniu kwater oficer stacyi powinien się przekonać o stosowności dostarczonych lokalów i ich wewnętrznego urządzenia; gdzie dla braku kwater stopniowi odpowiednich na szczuplejszych poprzestać potrzeba, albo gdzie nie ma strychów do suszenia bielizny, powinien on umieszczać tylko nie żonatyh oficerów, żonatym zaś, jeżeli tylko być może, dawać taką, jaka im się według ich stopnia należy; powinien baczyć na to, aby kwatery były schludne i zdrowe, a szczególnie mieć na to oko, ażeby w pomieszkaniach, mających dziesięć stóp wysokości, łóżka stały trzy stopy jedno od drugiego, i że te odstępy tylko w wyższych izbach w miarę powiększonego przestworu powietrza cokolwiek mniejsze, nigdy atoli mniej niż dwie stopy mieć nie mogą, słowem powinien on interes wojskowości w każdym względzie dzielnie zastępować.

Stosownie do wypadku narady wyszczególni się w trzecim odstępie tabeli kwaterunkowej **B.** wyszukane lokalności z osobna, oraz czynsz za najem przypadający, zrachuje tenże czynsz razem, poczem tabelę we wszystkich trzech egzemplarzach napomknioną we wzorze klauzulą zakończyć i podpisać należy.

§. 4.

Odbiór antycypacyj.

Po ukończonem przez komisję wyszukiwaniu kwater wojskowych i ustanowieniu czynszu za nie, oficer stacyjny podaje w krótkiej drodze trzy tabele kwaterunkowe do rewizyi wojennemu komisaryjatowi polowemu, albo władzy wojskowej, która komisaryjat zastępuje. Wojenny komisaryjat polowy, albo zastępująca go władza wojskowa ma ukończyć rewizyję najpóźniej do 20. tegoż miesiąca i wręczy również w krótkiej drodze dwa egzemplarze ze wszystkimi alegatami przełożonemu gminy, trzeci zaś oficerowi stacyjnemu.

Przełożony gminy poda egzemplarz ze wszystkimi alegatami do przełożonej politycznej władzy powiatowej w celu wyjednania antycypacji, zatrzymując drugi egzemplarz, aby podług niego dostarczyć kwatery. Ta polityczna władza prześle wszystkie podane do niej tabele kwaterunkowe wraz z sumaryjuszem

Die Wohnungen sind nicht in den gesuchtesten Theilen der Städte und Ortschaften zu verlangen, sondern es ist nur darauf zu sehen, daß sie von dem Orte der Dienstesverrichtung nicht allzu entfernt gelegen sind.

Sollte die Beistellung der chargemäßig kompetenten Wohnungen durchaus nicht möglich seyn, so muß sich zwar militärischer Seits allerdings mit der geringeren Quartiers-Kompetenz begnügt werden. Doch darf die Gemeinde den Zins auch nur im Verhältnisse zu der beigeestellten geringeren Kompetenz ansprechen, so zwar, daß z. B. für einen in einer subalternen Offiziers-Wohnung untergebrachten Hauptmann, auf keinen Fall der Zins einer Hauptmanns-Wohnung bezahlt werden darf.

Bei der Ausmittlung der Quartiere hat sich der Stations-Offizier von der Zweckmäßigkeit der abgegebenen Lokalitäten und deren inneren Einrichtung zu überzeugen; er hat dort, wo wegen Mangel an kompetenten Quartieren sich mit beschränkteren begnügt werden muß, oder wo keine Dachböden zum Trocknen der Wäsche vorhanden sind, nur ledige Offiziere unterzubringen, den verheiratheten aber wo immer möglich ihre volle Kompetenz zuzuwenden; er hat auf Reinlichkeit und Gesundheit der Gemächer zu sehen, und besonders dafür Sorge zu tragen, daß in Lokalitäten von zehn Schuh Höhe, die Betten drei Schuh weit von einander abstehen, und daß dieser Zwischenraum nur in höheren Zimmern nach Verhältniß des vermehrten Luftraumes etwas, jedoch in keinem Falle unter zwei Schuh verringert werde; er hat mit einem Worte die Interessen des Militärs in aller und jeder Hinsicht kräftig zu vertreten.

Nach dem Ergebnisse der Berathung werden in dem dritten Abschnitte der Einquartierungs-Tabelle **B.** die ausgemittelten Lokalitäten mit den dafür entfallenden Miethzinsen einzeln aufgeführt, diese zusammengerechnet, und die Tabelle in allen drei Ausfertigungen mit der im Formulare angedeuteten Bestätigungsklausel geschlossen und gefertigt.

§. 4.

Fassung der Antizipationen.

Nach geschehener kommissioneller Feststellung der Militär-Quartiere und ihrer Vergütung übergiebt der Stations-Offizier die drei Einquartierungs-Tabellen im kurzen Wege dem Feldkriegs-Kommissariate oder der dasselbe vertretenden Militär-Behörde zur Revision. Das Feldkriegs-Kommissariat oder die dasselbe vertretende Militär-Behörde hat die Revision bis längstens 20. desselben Monats zu vollenden, und stellt gleichfalls im kurzen Wege zwei Partien sammt allen Belegen dem Gemeinde-Vorsteher, das dritte dem Stations-Offizier zu.

Der Gemeinde-Vorsteher überreicht die mit allen Belegen versehene Ausfertigung der vorgesezten politischen Bezirks-Behörde zum Behufe der Erwirkung der Antizipations-Zahlung, und behält die zweite Ausfertigung, um die Quartiere darnach beizustellen. Von dieser politischen Behörde werden alle ihr zugekommenen Einquartierungs-Tabel-

antycypacyj, w trzech egzemplarzach według wzoru **C.** wygotowanym wprost do krajowej komendy wojskowej.

Przełożeni gminy miejskiej, zostającej pod bezpośrednią władzą rządu okręgowego (dystryktowego) albo namiestnictwa, przesyłają tabele kwaterunkowe z wykazem antycypacyj w trzech egzemplarzach na kształt podawanego przez władzę polityczną sumaryjusza antycypacyj wygotowanym, bezpośrednio krajowej komendzie wojskowej, i otrzymują od niej również bezpośrednio czynsz za najem należący.

Ponieważ czynsze za dostarczone kwatery płaci się gminom z góry bez względu na czas użytkowania z tychże kwater, zatem z drugiej strony wojskowość nie jest obowiązana takowe wypowiadać, lecz wszelkie lokalności, które na następny kwartał nie zostały znowu zamówione, mają być uważane za wypowiedziane bez najmniejszego ztąd dla gminy prawa do pobierania nadal czynszu za najem umówionego.

Wojenny nadkomisaryjat polowy, mając zaasygnować wypłatę, co w ciągu ośmiu dni po odebraniu sumaryjusza antycypacyj **C.** a względnie wykazu antycypacyj nastąpić ma, rozpoznaje najprzód tabelę kwaterunkową, zapisuje we wszystkich trzech sumaryjuszach antycypacyj, a względnie wykazach antycypacyj, kwoty należące się poszczególnym gminom i oddaje nieopatrzone alegatami sumaryjusz, a względnie wykaz antycypacyj do podwładnej sobie kasy wojennej z nakazem, ażeby każdej politycznej władzy, względnie każdemu przełożonemu gminy według ich sprawdzonego sumaryjusza antycypacji, względnie według sprawdzonego wykazu antycypacji, należącą się ogólną sumę do tejże władzy politycznej albo gminy bezpośrednio i bez zwłoki, w razie potrzeby pocztą za kwitem, odesłała, w sumaryjusz antycypacyj albo wykazie rubrykę odwołania się do pozycji dziennika zapełniła, a w razie, gdyby kwit w ośm dni po czasie, potrzebnym do kursu pocztowego nie nadszedł, uczyniła o tem doniesienie. Jednocześnie drugi, alegatami opatrzone egzemplarz sumaryjusza antycypacyj zwróconym będzie wymienionej władzy politycznej dla uwiadomienia gmin i wydania kwot, jakie każdej z nich należą się, podobnież drugi wykaz antycypacyj przełożonemu gminy dla odebrania kwoty, trzeci zaś egzemplarz zachowa się w aktach krajowej komendy wojskowej.

§. 5.

Likwidacyja tabel kwaterunku a oraz czynszu najmowego.

Tymczasem zaczyna się właściwe wykonanie kwaterunku, i tak oficer stacyi, jako też przełożony gminy albo kwatermistrz zaciągnie do tabeli każdą zmianę, jaka w ciągu kwartału w zamierzonym kwaterunku zaszła, a to w ten sposób, iżby na końcu kwartału czas używania wszystkich pomieszczeń w zu-

len mit einem dreifachen Antizipations = Summar nach dem Muster C. unmittelbar an das Landes = Militär = Kommando geleitet.

Die Vorsteher einer der Kreis = Regierung (Distrikts = Regierung) oder Statthalterei unmittelbar unterstehenden Stadt = Gemeinde übersenden die Einquartierungs = Tabelle sammt einem darüber dreifach verfaßten, dem Antizipations = Summar der politischen Behörde entsprechenden Antizipations = Ausweise, unmittelbar dem Landes = Militär = Kommando, und erhalten die Miethzinsse gleichfalls unmittelbar.

Nachdem die Zinse für die beigeestellten Quartiers = Erfordernisse den Gemeinden im Vorhinein ohne Rücksicht auf die Benützungsdauer erfolgt werden, so ist gegen theilg auch das Militär an keine Aufkündigung gebunden, sondern jede Lokalität, welche für das nächste Quartal nicht wieder bestellt wird, kommt als aufgekündigt zu betrachten, ohne der Gemeinde ein Recht auf den weiteren Bezug des Miethzinses einzuräumen.

Bei der binnen acht Tagen nach dem Erhalte des Antizipations = Summars C. bezüglich Antizipations = Ausweises, zu bewirkenden Zahlungs = Anweisung, prüft das Ober = Feldkriegs = Kommissariat die Einquartierungs = Tabelle vorläufig, verzeichnet in allen drei Antizipations = Summaren, bezüglich Antizipations = Ausweisen, die den einzelnen Gemeinden zukommenden Beträge, und übergiebt ein nicht instruirtes Antizipations = Summar, bezüglich einen Antizipations = Ausweis, der unterstehenden Kriegs = Kasse mit dem Auftrage, die jeder politischen Behörde, bezüglich jedem Gemeinde = Vorsteher, nach ihrem richtig gestellten Antizipations = Summar bezüglich Antizipations = Ausweise zukommende Haupt = Summe dieser politischen Behörde oder Gemeinde unmittelbar und unverweilt, nöthigenfalls im Wege der Post, gegen Abquittirung zuzusenden, in dem Antizipations = Summar oder Ausweise die Kolonne der Beziehung auf den Journals = Artikel auszufüllen, und wenn die Quittung acht Tage über den zum Postenlauf nöthigen Zeitraum ausbleibt, die Anzeige zu erstatten. Gleichzeitig wird das zweite mit den Bellagen instruirte Antizipations = Summar der genannten politischen Behörde zum Behufe der Verständigung der Gemeinden und der Erfolgung der jeder gebührenden Beträge, ebenso der zweite Antizipations = Ausweis dem Gemeinde = Vorsteher zur Empfangnahme des Betrages zurückgestellt, das dritte Pare aber in den Akten des Landes = Militär = Kommando aufbewahrt.

S. 5.

Liquidirung der Einquartierungs = und zugleich Miethzins = Tabelle.

Inzwischen beginnt die eigentliche Ausführung der Einquartierung, und es wird sowohl von dem Stations = Offizier, als von dem Gemeinde = Vorsteher oder Quartiermeister jede während des Vierteljahres in der beschlossenen Einquartierung vorgefallene Veränderung dergestalt in die Tabelle eingetragen, daß am Schluß des Vier =

pełnej był ewidencji; zaraz potem te trzy tabele na powtórny zebrań się, zakończone i podpisane, oficer stacyi poda ze wszystkimi dokumentami do rewizyi wojennemu komisaryjatowi polowemu, albo też władzy wojskowej, która komisaryjat zastępuje.

Najpóźniej piątego dnia następującego po kwartale miesiąca ma gmina wszystkie trzy egzemplarze tabeli kwaterunkowej z objaśnieniami, jakieby na dalszym zebrań we względie uczynionych przy rewizyi zarzutów umieściła, przesłać do powiatowej władzy politycznej ku przedsięwzięciu likwidacyi, ta zaś otrzymane stosownie do §. 4. tabele kwaterunkowe przeszle do krajowej komendy wojskowej z sumaryjuszem likwidacyjnym, podług wzoru **D.** na trzy ręce ułożonym.

Podobnie ułożą przełożeni gminy, nie zawisłej od politycznej władzy powiatowej, trzy wykazy likwidacyjne, odpowiadające sumaryjuszowi likwidacyjnemu, i przesła je wprost krajowej komendzie wojskowej.

Wojenny nadkomisaryjat polowy sprawdzi przy włożonej nań likwidacyi, nadewszystko zupełną zgodność tabeli kwaterunkowej w trzech jej oddziałach:

czy wymaganie stałej kwatery jest słuszne;

czy nie zachodzą myłki w wyrachowaniu kwot w stosunku dostarczonych zupełnych albo szczuplejszych kwater należnych i co do czasu używania tychże lokalności;

czyli czynsz za najem dobrowolnie według słuszności ugodzono;

czy opróżnionych lokalności stosownie użyto, równie jak i tę okoliczność.

czyli załączone dowody i samo wygotowanie z przepisami się zgadza; gdyby rzeczony nadkomisaryjat przy tem badaniu dostrzegł jakich uchybień, tedy wytknie i sprostuje takowe tem pewniej, że zaniedbując tych ostrożności staje się skarbowi głównie odpowiedzialnym za wynikłą ztąd szkodę. Na wszystkich trzech przedłożyć się mających tabelach kwaterunkowych każdej gminy należy jednakie klauzule likwidacyjne umieścić i w potrójnych sumaryjuszach likwidacyjnych, a względnie wykazach zostawić.

Egzemplarz sumaryjusza a względnie wykazu likwidacyjnego z udowodnionemi tabelami kwaterunkowemi ma kasa wojenna otrzymać z poleceniem, by w dzienniku bieżącego jeszcze miesiąca zaliczoną antycypacyję w rubryce przychodu reasumowała, rzetelnie należący wydatek w rubryce rozchodu zapisała i albo należności gmin za kwitem władzy politycznej, a względnie przełożonego gminy (§. 4.) wypłaciła, albo też antycypacyję, które prenotowano jako zwrócić się mające, od tejsze władzy w gotowiznie odebrała. Drugi sumaryjusz a względnie wykaz likwidacyjny z tabelami kwaterunkowemi nie opatrzony w dowody przechowa się w aktach krajowej komendy wojskowej, trzeci zaś sumaryjusz albo

teljahers sodann die Dauer der Benützung aller Unterkünfte vollständig zur Evidenz gelangt; sofort werden diese drei Tabellen bei einer neuerlichen Zusammentretung abgeschlossen, gefertigt und von dem Stations-Offizier der Revision des Feldkriegs-Kommissariates, oder der dasselbe vertretenden Militär-Behörde sammt allen Dokumenten unterzogen.

Längstens am fünften des auf das Quartal folgenden Monates sind sodann alle drei Partien der Einquartierungs-Tabelle mit den allfälligen, bei einer weiteren Zusammentretung darauf beizufügenden Erläuterungen der Revisions-Anstände, von der Gemeinde an die vorgesezte politische Bezirks-Behörde, und von dieser alle nach §. 4 ihr zukommenden Einquartierungs-Tabellen, mit einem darüber nach dem Muster **D.** in triplo verfaßten Liquidations-Summar, dem Landes-Militär-Kommando zur Liquidirung zu übergeben.

Ebenso verfassen die Vorsteher einer Gemeinde, welche einer politischen Bezirks-Behörde nicht unterstehen, drei dem Liquidations-Summar entsprechende Liquidations-Ausweise, und übersenden sie unmittelbar dem Landes-Militär-Kommando.

Das Ober-Feldkriegs-Kommissariat hat bei der ihm obliegenden Liquidirung insbesondere die vollständige Uebereinstimmung der Einquartierungs-Tabelle in ihren drei Abschnitten,

die Gültigkeit des Anspruches auf stabile Unterkunft;

die Richtigkeit der aufgerechneten Beträge in Absicht auf die beige stellte volle oder mindere Kompetenz und auf die Benützungsdauer der Lokalitäten;

die Billigkeit der nach freiem Uebereinkommen ange setzten Miethzinse;

die gehörige Benützung der leer gewordenen Unterkünfte, sowie

die vorschriftsmäßige Dokumentirung und Ausfertigung zu untersuchen, und wahrgenommene Anstände um so gewisser zu bemängeln oder zu rektifiziren, als es für den, durch die Außerachtlassung dieser Vorsicht dem Aerar erwachsenen Schaden prinzipaliter verantwortlich bleibt. Die Liquidations-Klauseln sind auf den drei vorzulegenden Einquartierungs-Tabellen einer jeden einzelnen Gemeinde gleichlautend zu schreiben, und in den dreifachen Liquidations-Summaren, bezüglich Ausweisen, zusammenzustellen.

Ein Liquidations-Summar, bezüglich Ausweis, mit den dokumentirten Einquartierungs-Tabellen erhält die Kriegs-Kasse mit dem Auftrage, noch im Journale des laufenden Monates die vorgeschossenen Antizipationen in Empfang zu reassumiren, die liquid gefundene Verwendung zu vorausgaben, und entweder die Forderungen der Gemeinden auf die beigebrachte Quittung der politischen Behörde, bezüglich des Gemeinde-Vorstehers (§. 4.), hinauszuzahlen, oder die vorgeschriebenen Ersatzleistungen von derselben im Baren zu übernehmen. Das zweite Liquidations-Summar, bezüglich Ausweis, mit den undokumentirten Einquartierungs-Tabellen wird in den Akten des Landes-Militär-Kommando aufbewahrt, und das dritte Liquidations-Summar oder

wykaz likwidacyjny, a to pierwszy z nich z osobnemi odpisami poszczególnych klauzul likwidacyjnych (wynikłości) zwrócony być ma władzy politycznej ku załatwieniu sprawy z gminami, drugi zaś przelozonemu gminy ku załatwieniu w samej gminie.

Do tej instrukcyi należy się stosować od dnia 1. Listopada 1851.

Gdy atoli najwyższy przepis z dnia 15. Maja 1851 już z dniem 1. Czerwca 1851 wszedł w wykonanie, przeto należności gmin za miesiące od Czerwca aż do Października, na podstawie prawnych dokumentów dołączonych w dowód rzeczywistego dostarczenia stałych lokalności i wypłaconych za nie czynszów najmu w osobnym rachunku uzupełniającym zostawić i osobno likwidować należy.

Ausweis, erstere mit den abgesonderten Abschriften der einzelnen Liquidations-Klauseln (Ergebnisse) der politischen Behörde zur Ausgleichung mit den Gemeinden, letzterer dem Gemeinde-Vorsteher zur Ausgleichung in der Gemeinde zurückerlegt.

Nach dieser Anleitung ist sich vom 1. November 1851 zu benehmen.

Da jedoch die Allerhöchste Vorschrift vom 15. Mai 1851 schon vom 1. Juni 1851 in Wirksamkeit trat, so kommen die Forderungen der Gemeinden für die Monate Juni bis Oktober auf der Grundlage legaler Dokumente über die wirklich abgegebenen stabilen Unterkünfte und über die dafür entrichteten Mlethzinse in einer eigenen Nachtrags-Rechnung zusammen zu stellen und abgesondert zu liquidiren.

Obwód:
Delegacja:
Dystrykt:
Powiat:

dla gminy N. na kwartał szczy 185

d z i a ł I.

budynkach wojskowych, lub za kontraktem najętych.

lokalności, a to:										dla kompanii i szwadronów na		W tych ostatnich pomieszkaniach stało rzeczywiście		Uwaga.				
lekarzów		adjutantów		dla podlekarzów lub furijerów żonaty	dla niezonatych furijerów	dla profesora i na stokhaus	na kancelaryję	na izby dla słabych	na strażnicę	na skład mundurów	na prochownię	na wozownię	na izbę markietarską		żołnierzy	koni	żołnierzy	koni
z	bez	z	bez															
										1				180		180		Żołnierze dostają serwis koszarowy.
									1	1				40		40		Żołnierze dostają serwis kwazykoszarowy
										1				50	30	50	30	Żołnierze dostają serwis kwazykoszarowy. Ugodę najmu zawarto w skutek pozwolenia ministerstwa wojny M. 416 z dnia 20. Lutego 1851 na czas od dnia 1. Marca 1851 do końca Lutego 1854
									1	1	2			270	30	270	30	

ugodzonego, tudzież uwagi, ile tamże wojska pomieścić można, w rubryce „uwaga” rządzenie, którem nań zezwolono.

Einquartierungs- und Miethzins-Tabelle

I. A b.

Summarische Nachweisung der Unterkünfte in sämmtlichen vorhandenen Kasernen,

Kaut Beilage-Nr.	Angabe des Gebäudes	Haus-Nr.	Benennung des Eigenthümers	Jährlicher Miethzins	Anzahl der vorhandenen Wohnungen															
					fl.		fr.	Feldzeugmeister oder General der Kavallerie	Feldmarschall-Lieutenant	General-Majore	Oberste	Oberstlieutenant und Major	Hauptleute und Rittmeister	Subalterne Offiziere und mit ihnen äquivalente Chargen	Regt.					
															Kanzlei		Auditore			
		mit		ohne		mit		ohne												
1	Dominkaner-Kaserne	100	Militärarar							1									
2	Kommunal-Kaserne	96	Gemeinde																
3	Privathaus	790	Michael Stamm																
				Zusammen						1									

Anmerkung. Bei jedem gemietheten Gebäude ist nebst dem jährlichen Pfaß und der Verordnung, mittelst welcher dieselbe bewilliget ist, genau anzuführen.

N. N. Kreis.
 N. N. Delegation.
 N. N. Distrikt.
 N. N. Bezirk.

der Gemeinde N. für das te Quartal 185
 s c h n i t t.

dann sonstigen Militär- und kontraktmäßig gemietheten Gebäuden.

und sonstigen Unterkünfte, und zwar für:

ment s-												Die lehteren Räume waren wirklich belegt mit		Anmer- fung.				
Mergte												die Kom- panien und Gesadrons auf						
mit Orbina- zions- Zimmer	ohne	mit Kanzlei	ohne	Unterärzte, oder verhetra- thete Fouriere	ledige Fouriere	Profoß sammt Stochhaus	Kanzleizimmer	Marodezimmer	Wachzimmer	Montu. s- Magazin	Pulver- Depot	Wagenstände	Marktfenderei		Mann	Pferde	Mann	Pferde
										1				180		180		Die Mann- schaft bezieht den wirkli- chen Kasern- Service.
									1	1				40		40		Die Mann- schaft bezieht den Quasika- sern-Service.
														50	30	50	30	Die Mann- schaft mit Quasikasern- Service. Der Mieth- vertrag wur- de in Folge Kriegs- Mi- nisterial-Be- willigung M. 416 vom 20. Februar 1851, auf die Zeit vom 1. März 1851 bis Ende Fe- bruar 1854 abgeschlossen.
									1	1	2			270	30	270	30	

Belagsfähigkeit in der Rubrik „Anmerkung“ auch immer die Dauer der Mieth, dann die

O d-
Sumaryczuy wykaz lokalności

Podług alegatu do I.	Potrzeba	Ilość pomieszkań i										
		dla jenerała artyleryi albo jenerała jazdy	dla feldmarszałka porucznika	dla jenerała majora	dla pułkowników	dla podpułkowników i majorów	dla kapitanów i rotmistrzów	dla oficerów niższych i osób równego im stopnia	dla puł-			
									rachmi-strzów		audytorów	
									z	bez	z	bez
kancelaryi												
1	dla wielkiego sztabu jeneralnego.....											
2	dla pułku piechoty N.											
3	dla trzeciego batalijonu pułku piechoty N.....											
4	dla dywizyjonu grenadyjerów pułku N.											
	i t. d.											
	Razem potrzeba.....		1	1	2	3						
	Podług oddziału I. jest już.....				1							
	A więc zapewnić sobie jeszcze potrzeba.....		1	1	1	3						

Potrzebę powyższych pomie-
Podpis: dnia

J. N. Komisarz polityczny.
J. N. przełożony gminy.
J. N. kwatermistrz gminy.

innych lokalności, a to:

lekarzów		adjutantów		dla podlekarzów lub żon tych furyjerów	dla niezonatych furyjerów	dla profesora i na sztukhaus na kancelaryje	na izbę dla słabych	na strażnice	na skład mundurów	na prochownię	na wozownię	na izbę markietalską					dla kompanii i szwadronów na		
z	bez	z	bez																
izby do ordynowania		kancelaryi																żołnierzy	koni
									1	1	2							288	30
									1	1	2							270	30
																			28

Uwaga.

szczeń poświadczą się.
go 185

J. N.
wojenny komisarz połowy.

J. N.
oficer stacyi.

II. Nr. b. Summarischer Erforderniß = Aufschuß über die für das Quartal 1855

Laut Beilage = Nr.	Menge der Wohnungen und					
	Mittelpunkt		Mittelpunkt		Mittelpunkt	
	mit	ohne	mit	ohne	mit	ohne
Benötigt wird für	Feldzeugmeister oder General der Kavallerie					
	Feldmarschall = Lieutenant					
	General = Majore					
	Oberste					
	Oberlieutenant oder Majors					
	Rittmeister und Hauptleute					
	subalterne Offiziere und mit ihnen äquiparierende Chargen					
	Rechnungsführer		Studtore		Sankte	
1 den großen General = Stab						
2 das Nr. Infanterie = Regiment						
3 das dritte Bataillon vom Nr. Infanterie = Regimente						
4 die Grenadier = Division des Nr. Regimentes						
20. Nr.						
Summe des Bedarfes.....	1	1	1	2	3	
Laut I. Abschnitt sind bereits vorhanden.....				1		
mithin kommt noch sicher zu stellen.....	1	1		1	3	

Das Erforderniß der obigen Sign. am

- Nr. Nr. politischer Kommissär.
- Nr. Nr. Gemeinde = Vorstand.
- Nr. Nr. Gemeinde = Quartiermeister.

ſchnitt
benötigt werdenden Unterkünfte.

ſonſtigen Unterkünfte, und zwar für:

m e n t s =				Unterärzte oder verheirathete Fouriere	ledige Fouriere	Profoß ſammt Stockhaus	Kanzleizimmer	Mardozimmer	Wachzimmer	Menture - Magazin	Pulver - Depot	Wagenſtände	Markftenderei	die Kompanien und Eskadrons auf		Anmerkung.
Aerzte		Adjutanten												Mann	Pferde	
mit	ohne	mit	ohne													
Ordinazionszimmer		Kanzlei														
									1	1	2				298	30
									1	1	2				279	30
															28	

Lokalitäten wird beſtätigt.
ten 185

N. N.
Stagions - Offizier.

N. N.
Feldkriegs - Kommiſſär.

Wykaz szczegółowy zapewnionych na kwartał 185.... lokalności, nale-

Liczba ciągła	Liczba alegatu	Lokalności zapewniono sobie					Czynsz należący się stosownie do umowy, albo podług taryfy						
		w koszarach albo u właściciela domu	przy ulicy	w domu pod liczbą	dla korpusu albo oddziału wojska	dla szarż albo na pomieszczenie	dla osób żołnierzy i koni	za lokalności		razem			
								zr.	kr.		zr.	kr.	zr.
1	Koszary dominikańskie	Wienerstrasse	100	20sty pułk pieszy	kapitan	J. N.							
2					magazyn kompanii	—							
3					izba dla żołnierzy	180 ludzi							
4	Koszary gminy	Nadlergasse	96	36sty pułk pieszy	„	40 ludzi							
5					strażnica	—							
6					prochownia	—							
7	Michała Stamma	Landstrasse	790	2gi pułk ułanów	izba dla żołnierzy	50 ludzi							
8					stajnie	39 koni							
9					prochownia	—							
10	Ludwika Steinera	Seiler-gasse	77	jenerałcyja	feldmarsz. porucznik	J. N.							
11	Wilhelma Maja	Kirchen-gasse	44	5ty batal. strzelców	pułkownik	J. N.							
12	Jana Krena	Blumen-gasse	60	8my pułk pieszy	porucznik	J. N.							
13	Józefa Grünera	Kaiserstrasse	365	2gi pułk ułanów	1 rotmistrz	J. N.							
14	Zygmunta Horna	Alee-gasse	367	61szy pułk pieszy	kapelan pułkowy	J. N.							
15	Jerzego Wildera	Kaiserstrasse	345	14ty pułk pieszy	nadlekarz polowy	J. N.							
16	Karola Münzera	Heu-gasse	212	61szy pułk pieszy	izba dla żołnierzy	28 ludzi							
Ogółem.....													

Rzeczywiste dostarczenie wykazanych powyżej pomieszczeń na kwartał.... 185.... poświadcza się. dniago 185....

J. N. komisarz polityczny.

J. N. przełożony gminy.

J. N. kwatermistrz gminy.

J. N.

oficer stacyi.

J. N. wojenny komisarz polowy.

d z i a ł III.

żącego się za wynajęcie tychże czynszu, i czas na który je wynajęto.

Jak długo pomieszczeń ma się używać i inne uwagi.

Dniago 185.... odszedł do N.; od dniago 185 mieszkał tu przechodzący tędy kapitan J. N. z 10. batal. strzel., potem do końca 185 kapitan J. N., który tu przybył zgo puł. piesz.

Od dniago 185.... dogo185.... potem odgo dogo185.... były tu umieszczone kompanije wyżej nazwanych kapitanów.

Zajęte przez cały kwartał.

Miał z sobą 7 koni na podściółce, a oprócz tego 2 wozy.

„ „ 4 „ „ „ „ „ 1 wóz.

Dniago 185.... będąc przeniesiony do żandarmeryi odszedł do N.; w tej kwaterze mieszkał odgo dogo 185.... porucznik J. N. z tegoż pułku.

Od dniago 185.... do końca 185.... miał parę koni na podściółce.

Umarł dniago185....; w tém pomieszkaniu mieszkał od dniago185.... do dniago 185.... porucznik J. N. z tegoż pułku.

Przez cały kwartał zajęte.

Jako zapewnione na kwartał 185.... pomieszkania rzeczywiście przez czas i w sposób podany były użyte, poświadczą się.

J. N. komisarz polityczny.

J. N. przełożony gminy.

J. N. kwatermistrz gminy.

N. N. dniago 185....

J. N.

oficer stacyi.

J. N. wojenny komisarz polowy.

Spezifische Nachweisung der für das 3te Quartal 185 sicher gestellten

Posten = Zahl	Nummer der Beilage	Die Unterkunft wurde sichergestellt					Kontrakt- oder tarifmäßiger Mietzins						
		in der Kaserne oder bei dem Hauseigentümer	in der Gasse	im Hause Nr.	für die Truppe oder Branche	für die Chargen oder Lokalitäten	für Individuen, Mannschaft u. Pferde	für die Unterkunft		für die Möbel		Zusammen	
								fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
1	} Dominikaner-Kaserne	Wienerstrasse	100	20. Infant. Regiment	Hauptmann	N. N.							
2					Kompagnie-Magazin	—							
3					Mannschaft-Zimmer	180 Mann							
4	} Kommunal-Kaserne	Nadlergasse	96	36 Infant. Regiment	Mannschaft-Zimmer	40 Mann							
5					Wachzimmer	—							
6					Pulver-Depot	—							
7	} Michael Stamm	Landstrasse	790	2. Uhlanen-Regiment	Mannschaft-Zimmer	50 Mann							
8					Stallungen	30 Pferde							
9					Pulver-Depot	—							
10	Ludwig Steiner	Seiler-gasse	77	Generalität	Feldmarsch. Lieutenant	N. N.							
11	Wilhelm Mai	Kirchenge-gasse	44	5. Jäger-Bataillon	Oberst	N. N.							
12	Johann Kren	Blumengasse	60	8. Infant. Regiment	Lieutenant	N. N.							
13	Joseph Grüner	Kaiserstrasse	365	2. Uhlanen-Regiment	1. Rittmeister	N. N.							
14	Sigmund Horn	Allee-gasse	367	61. Infant. Regiment	Regiments-Kaplan	N. N.							
15	Georg Wilder	Kaiserstrasse	345	14. " "	Oberfeldarzt	N. N.							
16	Karl Münzer	Seugasse	212	61. " "	Mannschaft-Zimmer	28 Mann							
Summe													

Die wirkliche Beistellung der oben ausgewiesenen Unterkünfte für das 3te Quartal 185 wird bestätigt. Sign. am ten 185

N. N. politischer Kommissär. N. N. Gemeinde-Vorstand. N. N. Gemeinde-Quartiermeister. N. N. Stations-Offizier. N. N. Feldkriegs-Kommissär.

S c h n i t t.

Unterkünfte des dafür entfallenden Miethzinses und ihrer Benützungsdauer.

Dauer der Unterkunftsbenützung und sonstige Anmerkungen.

am ten 185 nach N. abgerückt, und wurde diese Wohnung vom ten 185 vom durchmarschir. Hauptmanne N. des 10. Jäger-Ba., dann von dem am ten 185 eingerückten Hauptman. N. des ten Inf. Reg. bis Ende 185 benützt.

vom ten 185 bis ten 185, dann vom ten bis te 185 von den Kompagnien der obigen Hauptleute benützt.

durch das ganze Quartal benützt.

hatte 7 Pferde auf der Streu, und 2 Wagen bei sich.

hatte 4 Pferde auf der Streu, und 1 Wagen bei sich.

am ten 185 als zur Gensd'armerie transferirt nach N. abgegangen; dieses Quartier wurde vom ten bis ten 185 durch Lieutenant N. desselben Regiments benützt.

vom ten 185 bis Ende 185; hatte 2 Pferde auf der Streu.

am ten 185 gestorben, und wurde dieses Quartier vom ten bis ten 185 durch Oberlieutenant N. desselben Regiments benützt.

durch das ganze Quartal benützt.

Die wirkliche Benützung der für das te Quartal 185 sichergestellten Unterkünfte in der angegebenen Zeit und Art wird bestätigt.

Signa. am ten 185

N. N. politischer Kommissär.

N. N.

N. N. Gemeinde-Vorstand.

Stations-Offizier.

N. N. Gemeinde-Quartiermeister.

N. N. Feldkriegs-Kommissär.

U w a g a.

1. W wykazie tym potrzeba przytoczyć szczegółły wszystkich już dostarczonych i wszystkich według oddziału II. jeszcze dostarczyć się mających lokalności, zatem całą potrzebę kwater, podać niewątpliwie czynsze przypadające za nie według ugody lub taryfy, i czas trwania kwaterunku.

2. Zaciągnąć w tymże wszystkich oficerów i strony podług szarż, wymieniając każdego imię i nazwisko, przydomek, stan familii, wozy i konie, ile ich miał ze sobą, jednak tym porządkiem, ażeby najprzód szczegółowo wymienić wszystkie budynki wojskowe, potem budynki za kontraktem najęte, a nareszcie dostarczone w domach prywatnych lokalności.

3. Lokalności, które wojskowość za kontraktem najęła, należy tylko pod względem użycia ich wykazać, nie zaś pod względem należącego się za nie czynszu, gdyż czynsz wynajmującemu płacony jest zawsze z kasy owego korpusu lub branży, z którym, albo którą kontrakt zawarł.

4. Rubryki pieniędzy także wtedy jak się to rozumie, zapępniać nie należy, gdy się wyszczególnia lokalności w koszarach. Tylko wtenczas, gdyby w najętych koszarach dla pomieszkań oficerskich gmina a względnie wynajmujący dawał także meble, potrzeba rubrykę pieniędzy zapępnić, wpisując tamże kwotę stosownie do taryfy jako wynagrodzenie za meble wyrachowaną. Z resztą co się tyczy koszar gminnych, stanowi co do ich urządzenia stosownie do §. 12. ustawy, kontrakt za każdym razem zawrzeć się mający.

5. W gminach, gdzie z powodu dozwolonego najmu za dobrowolną umową potrzebne jest oszacowanie czynszu mieszkalnego przez komisję, należy dotyczący protokół komisji załączyć do właściwej pozycyi; szczególnie najmując takie pomieszkania, za które jeszcze nie ustanowiono czynszu, albo za które podług ugody przeszło 200 złr. płaćć wypadnie, załączyć zawsze należy pozwolenie Ministerstwa wojny.

6. Ażeby zmiany w używaniu lokalności i inne wiadomości można należycie umieszczać, wiersz od wiersza na cal ma być odległy.

A n m e r k u n g e n.

1. Hierin ist das spezifische Detail aller laut des I. Abschnittes schon vorhandenen, und aller laut des II. Abschnittes noch beizustellenden Unterkünfte, somit das ganze Bequartierungs-Erforderniß, die verlässliche Angabe der dafür kontrahirten oder tarifmäßigen Zinse und die Dauer der Bequartierung darzustellen.
2. Es sind hierin alle Offiziere und Parteien Chargenweise, mit genauer Angabe ihrer Tauf- und Zunamen, der Prädikate, des Familien-Standes, sowie der beihabenden Wägen und Pferde, jedoch in der Ordnung einzutragen, daß zuerst sämtliche Militär-, sodann die kontraktmäßig gemietheten Gebäude, und zuletzt die in Privathäusern beigestellten Lokalitäten spezifisch ersichtlich werden.
3. Die von Seite des Militärs kontraktmäßig gemietheten Unterkünfte sind nur in Absicht auf ihre Benützung, nicht aber mit dem entfallenden Zinse nachzuweisen, indem letzterer dem Vermiether stets aus der Kasse jener Truppe oder Branche zufließt, mit welcher der Kontrakt abgeschlossen wurde.
5. Auch bei der speziellen Aufführung der Kasern-Unterkünfte ist die Geldrubrik natürlich leer zu lassen. Nur wenn in gemietheten Kasernen für Offiziers-Wohnungen auch Möbel von der Gemeinde, und respektive von dem Vermiether, abgegeben werden, kommt auch die Geld-Rubrik mit der tarifmäßigen Möbel-Entschädigung auszufüllen. Uebrigens hat hinsichtlich der Gemeinde-Kasernen, in Bezug auf deren Einrichtung, laut §. 12 des Gesetzes, der jeweilig abzuschließende Vertrag maßgebend zu seyn.
5. In den Gemeinden, wo wegen des bestehenden freien Mieth-Uebereinkommens eine kommissionelle Abschätzung des Lokalitäten-Zinnes erforderlich wird, ist das diesfällige Kommissions-Protokoll der betreffenden Post zuzulegen; insbesondere kommt aber zur Aufnahme solcher Lokalitäten, für welche noch keine Gebühr oder die kontraktmäßige Mieth aus mehr als 200 fl. jährlich besteht, immer die einzuholende Bewilligung des Kriegs-Ministeriums bezubringen.
6. Um die Veränderungen der Unterkunfts-Benützung und die sonstigen Notizen gehörig beiseßen zu können, müssen die Zeilen 1 Zoll von einander entfernt gehalten werden.

Obwód:

Delegacja:

Powiat:

Dystrykt:

a n t y c y p a c y j n y
wyszczególnionych za kwartał 185.....

Uwaga wojennego nadkomisaryjatu polowego	Suma antycypowana		Antycypację tę zapisano w rubry- ce rozchodu w po- zycyi dziennika
	złr.	kr.	

Muster C.

Kronland.

Antizipation:
über die Miethzinse der in stehenden Gemeinden

Nummer der beiliegenden Ein- quartierungs- und Miethzins - Tabelle	Name der		Summe des angespro- chenen Miethzinses	
	Bezirkshaupt- mannschaft	Gemeinde	fl.	kr.

Obwód:
 Delegacja:
 Dystrykt:
 Powiat:

L i k w i d a c y j n y

wyszczególnionych za kwartał 185.....

Według tego wynosi rzetelna należy- tość		Porównając tedy antycypację wziętą						
		według pozycji dziennika	w ilości		z rzetelną należy- tością wypadnie		jeszcze wypłacić	
złr.	kr.		złr.	kr.	złr.	kr.		złr.

Uwaga.

N. N. Kreis.
N. N. Delegazion.
N. N. Distrikt.
N. N. Bezirk.

S u m m a r
für das te Quartal 185

Hiernach entfällt die liquide Verwendung mit		Wird nun die erhaltene Antizipation						Anmerkung.		
		Laut Journal-Artikels		in dem Betrage von		der liquiden Verwendung entgegen gehalten, so verbleiben				
						zurück zu ersetzen			noch zu erfolgen	
fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.			

Rozporządzenie Prezydium krajowego z dnia 27. Grudnia 1851,

wydane do naczelników wszystkich obwodów, tudzież starostwa grodzkiego we Lwowie i w Krakowie, magistratu lwowskiego i komisji gubernijalnej w Krakowie,

jako osobom wojskowym ku ścisłemu zachowaniu się obwieszczono przepisy §. 78. cz. II. ustawy karnej cywilnej z r. 1803 o karach przepisanych na takowych, którzy w przepisany czasie nie donoszą o zaszytych zmianach lokatorów domowych i sublokatorów czyli noclegowych.

Podług dekretu wysokiego Ministerstwa spraw wewnętrznych z dnia 21. Grudnia 1851 za l. 28794, raczył Jego Cesarsko-Królewska Mość najwyższem postanowieniem z dnia 10. Grudnia 1851 rozporządzić, aby osobom wojskowym ku ścisłemu zachowaniu się tychże ogłoszono następujące przepisy §. 78. cz. II. cywilnej karnej ustawy z r. 1803:

- a) jeżeli właściciel domu, administrator, sekwestrator lub ktokolwiek domem zawiadujący w przepisany czasie nie doniesie o odmianach zachodzących co do lokatorów, kara na to jest podług różności miast i przychodu z domu pięć do pięciudziesiąt złotych reńskich;
- b) jeżeli kto izbę subarenduje na tygodnie lub miesiące, lub noclegowych lokatorów przyjmuje a w przeciągu dwudziestu czterech godzin za każdą zmianą stosownego do przepisu doniesienia nie uczyni, kara na to jest pięć zł. reńskich, która za powtórzeniem przestępstwa podwojoną być ma.

Gdyby kara pieniężna, okolicznościom majątkowym lub sposobowi utrzymania się tego, który na nie skazany być ma, albo jego rodzinie znaczny uszczerbek przynieść miała, sądy wojskowe zawyrokują odpowiednią karę aresztu.

Goluchowski m. p.

Erlaß des Landes-Präsidiums vom 27. Dezember 1851,

an sämtliche Kreisvorsteher, die Stadthauptmannschaften in Lemberg und Krakau, den Magistrats-Vorsteher
in Lemberg und den Vorsteher der Gubernial-Kommission in Krakau,

bezüglich der den Militärpersonen zur genauesten Darnachachtung erfolgten Kundmachung der Bestimmungen des §. 78 des II. Theiles des Zivil-Strafgesetzbuches vom Jahre 1803, über die Bestrafung der in vorgeschriebener Zeit nicht angezeigten Veränderungen der Hausbestandnehmer und Aftterbestandnehmer oder Bettgeber.

Zu Folge Erlases des hohen Ministerium des Innern vom 21. Dezember 1851 Z. 28794 haben Seine Majestät der Kaiser mit allerhöchster Entschließung vom 10. Dezember 1851 anzuordnen geruhet, daß die Bestimmungen des §. 78 des II. Theiles des Zivil-Strafgesetzbuches vom Jahre 1803, wornach:

- a) wenn ein Hauseigenthümer, Administrator, Sequester oder wer sonst der Verwaltung eines Hauses vorsteht, die mit seinen Bestandnehmern vorgehenden Veränderungen in der vorgeschriebenen Zeit nicht anzeigt; derselbe, nach Verschiedenheit der Städte und des Häuserertrages, mit einer Strafe von Fünf bis Fünfzig Gulden, und
- b) wenn Jemand Zimmer wochen- oder monatweise in Aftterbestand verläßt, oder Bettgeber hält und nicht binnen vier und zwanzig Stunden bei jedesmaliger Veränderung die vorschriftsmäßige Anzeige macht, dieser mit der Strafe von Fünf Gulden zu belegen und letztere bei wiederholter Uebertretung zu verdoppeln sei, — den Militärpersonen zur genauesten Darnachachtung kundgemacht werden.

Wenn die Vermögensstrafe den Vermögensumständen oder dem Nahrungsbetriebe des zu Verurtheilenden, oder seiner Familie zum merklichen Abbruche gereichen sollte, haben die Militärgerichte auf eine angemessene Freiheitsstrafe zu erkennen.

Goluchowski m. p.

